



# Ourdou

## Master LLCER Études indiennes, sud-asiatiques et tibétaines

2025-2030

Brochure non contractuelle, à jour au 20-07-25.  
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.



# Sommaire

Cliquez sur les numéros de page pour accéder directement aux rubriques.

<b>Présentation générale.....</b>	<b>3</b>
L'ourdou.....	3
Son enseignement à l'Inalco.....	3
Le département des Études indiennes, sud-asiatiques et tibétaines.....	4
<b>Présentation de l'équipe de la formation .....</b>	<b>4</b>
<b>Présentation du master LLCER.....</b>	<b>5</b>
Présentation générale du master LLCER.....	5
Organisation du master LLCER .....	6
Le master LLCER de LANGUE X.....	7
<b>Organisation du cursus.....</b>	<b>8</b>
M1 S7 .....	8
M1 S8 .....	10
M2 S9 .....	12
M2 S10.....	13
<b>Descriptifs des enseignements.....</b>	<b>13</b>
<b>Admission et inscription.....</b>	<b>16</b>
Admission en M1 .....	16
Admission en M2 .....	16
Inscriptions administratives et pédagogiques .....	17
<b>Mobilité étudiante (missions ou cursus intégré, aide au voyage pour le M1 et le M2).....</b>	<b>17</b>
<b>Principes généraux de la scolarité et Contrôle des connaissances .....</b>	<b>18</b>
Principes généraux de la scolarité .....	18
Contrôle des connaissances.....	18
<b>Les débouchés après un Master .....</b>	<b>18</b>
<b>Informations pratiques .....</b>	<b>19</b>
Lieu d'enseignement .....	19
Bureau des masters LLCER .....	19
Autres liens utiles .....	19
Calendrier universitaire .....	19
<b>Ressources utiles pour les étudiants.....</b>	<b>20</b>
Bibliographie.....	20
Sites Internet.....	21
Associations étudiantes (Département EISAT) .....	22

# Présentation générale

## L'ourdou...

Langue sœur jumelle du hindi, et donc langue d'origine indo-aryenne du Nord, l'ourdou est cependant plus persanisé et arabisé dans son lexique et s'écrit avec une graphie persoarabe (le nasta'liq), sa littérature s'étant bâtie sur le modèle persan de l'Inde, ancienne langue dominante ; c'est le lexique arabo-persan qui lui fournit sa langue littéraire savante et religieuse, et c'est encore en empruntant à ce fonds qu'il fait sa néologie, à la différence du hindi moderne. Ce qui vaut à l'ourdou un statut linguistique de langue mixte. Langue de la cour lors de la période des derniers Moghols (début XVIIIème) en Inde, l'ourdou tire son origine du parler Khari boli de Delhi et des environs. Dès lors, l'ourdou sera considéré comme une langue littéraire sous l'égide des musulmans et bénéficiera d'un soutien notable de la part des dirigeants musulmans. Dans la fédération indienne, l'ourdou est l'une des langues officielles parmi 22 langues de l'Union indienne. Il est langue officielle dans le Jammu et Cachemire, et il est seconde langue officielle dans le Bihar, l'Uttar Pradesh et le Telengana. Il réjouit également le statut d'une des langues officielles dans le territoire de Delhi et le Bengale Occidental. D'après le recensement de 2001 en Inde, l'ourdou est parlé par à peu près 51 millions d'habitants. Les ourdouphones en Inde se trouvent principalement dans dix États indiens – Uttar Pradesh, Bihar, Maharashtra, Telengana, Karnataka, Jharkand, Bengale Occidental, Madhya Pradesh, Tamil Nadu et Rajasthan. En Andhra Pradesh, l'ourdou jouit d'une position relativement importante par rapport au télégou majoritaire dans tout l'État. Il y est encore l'expression d'une culture et d'une littérature locale prestigieuse, depuis les dynasties musulmanes qui ont régné sur Hyderabad et plus tard dans les États du Nizam. C'est sur cette terre que l'ourdou est apparu pour la première fois sous sa forme littéraire au XVIe siècle, et qu'il a bénéficié du statut de langue officielle pendant la période coloniale.

Au Pakistan, l'ourdou a le statut dominant de langue nationale, ce qui n'exclut pas les langues régionales, dont la plus importante, le pendjabi, est assez proche de l'ourdou ; en principe, il n'y est langue ethnique que d'une minorité. Mais ses antécédents historiques et culturels, il a succédé à l'hindoustani et au persan comme langue de l'école et des tribunaux, font qu'il est resté la langue véhiculaire du pays et la langue courante des agglomérations urbaines (environ 12 millions de locuteurs ourdouphones au Pakistan), ainsi que la langue officielle obligatoire de l'enseignement primaire (coexistant avec les langues régionales) ; c'est ainsi que l'ourdou est la langue la plus importante pour la presse et les médias audiovisuels au Pakistan.

## Son enseignement à l'Inalco

L'enseignement d'ourdou fut introduit dès la création de la chaire « Hindustani », sous sa forme persianisée, que l'on connaît désormais sous le nom d'ourdou, en 1828 par Garcin de Tassy.

La présente brochure décrit le Master LLCER (« Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales ») d'ourdou.

L'ourdou est également enseigné à l'Inalco au niveau licence ou dans le cadre de diplômes d'établissement (sur 1-2-3 niveau).

Pour les diplômes d'établissement et la licence, consulter les informations et brochures spécifiques disponibles sur le site Internet Inalco, à partir de la page <https://www.inalco.fr/formations-diplomantes>.

## Le département des Études indiennes, sud-asiatiques et tibétaines

Le département Études indiennes, sud-asiatiques et tibétaines (anciennement Asie du Sud Himalaya, ASUH) couvre une aire qui englobe la région du Tibet et sept États constitutifs de l'Asie du Sud : l'Inde, le Bangladesh, le Pakistan, le Bhoutan, le Népal, le Sri Lanka et l'archipel des Maldives. Parmi les nombreuses langues parlées sur cette vaste aire géographique, dix sont enseignées dans le département : le bengali, le hindi, le népali, l'ourdou, le romani, le sanskrit, le singhalais, le tamoul, le télougou et le tibétain.

Direction du département  
Harit JOSHI, Co-directeur, [harit.joshi@inalco.fr](mailto:harit.joshi@inalco.fr)

Shahzaman HAQUE, Co-directeur, [shahzaman.haque@Inalco.fr](mailto:shahzaman.haque@Inalco.fr)  
<https://inalco.fr/annuaire-enseignement-recherche/haque-shahzaman>

Référents utiles pour les étudiants :

Harit JOSHI, référent formation continue, [harit.joshi@inalco.fr](mailto:harit.joshi@inalco.fr)  
Bénédicte DIOT, référente relations internationales, [benedicte.parvazahmad@inalco.fr](mailto:benedicte.parvazahmad@inalco.fr)  
Aurore TIRARD, référente handicap, [aurore.tirard@inalco.fr](mailto:aurore.tirard@inalco.fr)

## Présentation de l'équipe de la formation

Shahzaman HAQUE, Maître de conférences-HDR. [shahzaman.haque@inalco.fr](mailto:shahzaman.haque@inalco.fr)  
<https://www.inalco.fr/enseignant-chercheur/shahzaman-haque>

Safraz ABBAS, Lecteur d'ourdou, [safrazabbas@gmail.com](mailto:safrazabbas@gmail.com)

Farzana KHOLEEFA, Chargée de cours, [fkholeefa@gmail.com](mailto:fkholeefa@gmail.com)

Javeria KHAN, Chargée de cours, [javeria\\_khan40@hotmail.com](mailto:javeria_khan40@hotmail.com)

# Présentation du master LLCER

## Présentation générale du master LLCER

Le Master est un diplôme national de l'enseignement supérieur, qui fait suite à la licence et permet d'obtenir en deux ans 120 ECTS et le grade de Master, équivalent à un bac+5.

Le master LLCER d'ourdou permet d'approfondir sa maîtrise de la langue orientale, de se spécialiser dans une discipline ou thématique, d'élargir ses connaissances aréales mais aussi ses perspectives de carrière. Il existe deux types d'orientation : master **recherche** ou master **professionnel**. Tous les deux préparent à l'entrée dans la vie active.

Le premier conduit vers un travail de recherche approfondi et éventuellement à la poursuite d'études en doctorat, tandis que le master professionnel est axé sur le développement d'aptitudes opérationnelles.

À noter : cette distinction n'apparaît pas sur le diplôme.

**Un master s'effectue sous la direction d'un enseignant-chercheur qui supervise le mémoire de recherche de l'étudiant ou son rapport de stage.** La relation avec la directrice/le directeur de mémoire ou stage est donc fondamentale. Le dossier de demande d'admission comporte un projet de recherche (sujet de mémoire) ou un projet professionnel (domaine et entreprise envisagés). Il est fortement conseillé aux étudiants qui souhaitent s'inscrire en master de prendre contact le plus tôt possible avec un enseignant-chercheur de l'Inalco susceptible de les orienter dans leurs projets et de diriger leur master.

Le master LLCER est un Master fondé **sur l'apprentissage d'une langue et la connaissance de l'aire culturelle** qui lui est associée, mais il peut comprendre aussi un enseignement disciplinaire et/ou thématique qui peut être choisi parmi onze spécialisations. Les **spécialisations disciplinaires et/ou thématiques** proposées en UE3 (S7-S9) et UE2 (S8) sont les suivantes :

<b>Langue et aire culturelle associée :</b>  <b>Langue ourdou</b>	<b>Spécialisations disciplinaires et/ou thématiques</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Anthropologie (ANT),</li><li>• Arts du monde (ART),</li><li>• Environnement (ENV),</li><li>• Genre et sexualités dans le monde (GSM),</li><li>• Histoire (HIS),</li><li>• Littératures du monde (LIT),</li><li>• Linguistique (LGE),</li><li>• Oralités (ORA),</li><li>• Religions (REL),</li><li>• Violence, migrations, mémoire (VMM).</li></ul> <p>Ou</p> <b>Renforcement aréal</b>
---	--

Pour plus d'informations, consulter la brochure des spécialisations thématiques et disciplinaires sur notre site (<https://www.inalco.fr/masters-llcer-brochures>).

## Organisation du master LLCER

Le master LLCER se compose de deux années d'études (M1 et M2) et permet l'obtention de **120 crédits ECTS** (30 par semestre).

### Semestre 7 et semestre 9

Chacun des premiers semestres (S7, S9) comporte quatre unités d'enseignement (UE) :

- UE1 : Fondamentaux ;
- UE2 : Spécialisation aréale, sur l'aire culturelle associée à la langue ;
- UE3 : Ouverture : renforcement aréal, disciplinaire, thématique ;
- UE4 : Méthodologie.

### Semestre 8

Le semestre 8 (M1S2) se décline en deux parcours : international ou national

- **International :**
  - 20 ects, validation sur la foi d'attestations d'enseignements suivis en langue et « civilisation »
  - + 10 ects pour le mémoire / rapport de stage
- **National :**
  - 5 cours à 4 ects répartis entre l'UE1 (Fondamentaux) et l'UE2 (Spécialisation aréale/ouverture)
  - + 2 ects sensibilisation au plagiat et séminaire du quai Branly
  - + 8 ects pour le mémoire / rapport de stage

### Semestre 10

Le semestre 10 (deuxième semestre de M2) ne comprend pas d'enseignements ; il est consacré, pour les masters orientation recherche, à la rédaction d'un mémoire de recherche ou, s'agissant du master à orientation professionnelle, à un stage et à la rédaction d'un rapport de stage.

## Le master LLCER de LANGUE X

La formation s'articule sur le modèle suivant. Ce tableau précise notamment la répartition des enseignements et crédits ECTS par UE.

MASTER 1 - 60 ECTS			MASTER 2 - 60 ECTS	
M1 Semestre 7  30 ECTS	M1 Semestre 8  30 ECTS  2 possibilités :		M2 Semestre 9  30 ECTS	M2 Semestre 10  30 ECTS
	Semestre classique	Semestre intégré		
<b>UE 1 - XXX ECTS FONDAMENTAUX</b>  X enseignements <b>4 ECTS</b>	<b>UE 1 FONDAMENTAUX</b>  3 enseignements <b>8 ECTS</b>	<b>PARCOURS INTERNATIONAL EN MOBILITE ENCADREE</b>  Enseignements suivis <b>20 ECTS</b>  +  <b>MEMOIRE (R) ou STAGE ET RAPPORT DE STAGE (Pro)</b>  <b>20 ECTS</b>	<b>UE 1 FONDAMENTAUX</b>  X enseignements <b>XXX ECTS</b>	<b>MEMOIRE DE RECHERCHE ET SOUTENANCE</b>  <b>ou</b>  <b>STAGE (PRO) ET RAPPORT DE STAGE</b>  <b>30 ECTS</b>
<b>UE 2 SPECIALISATION AREALE</b>  X enseignements <b>4 ECTS</b>	<b>UE 2 SPECIALISATION AREALE ET OUVERTURE</b>  X enseignements <b>4 ECTS</b>		<b>UE 2 SPECIALISATION AREALE</b>  X enseignements <b>XXX ECTS</b>	
<b>UE 3 OUVERTURE</b> (renforcement aréal, disciplinaire, thématique)  X enseignements <b>8 ECTS</b>	<b>UE 3 MEMOIRE (R) ou STAGE ET RAPPORT DE STAGE (Pro)</b>  <b>XXX ECTS</b>		<b>UE 3 OUVERTURE</b> (renforcement aréal, disciplinaire, thématique)  X enseignements <b>XXX ECTS</b>	
<b>UE 4 METHODOLOGIE</b>  X enseignements <b>XXX ECTS</b>			<b>UE 4 METHODOLOGIE</b>  X enseignements <b>XXX ECTS</b>	

# Organisation du cursus

## M1 S7

<b>Master 1</b>		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		<b>60</b>	
<b>Semestre 7</b>		<b>30</b>	
<b>UE1 - Fondamentaux</b>		<b>12</b>	<b>4h</b>
OUR4A16A	Perfectionnement de l'ourdou - 1 (S ABBAS)	4	1h
OURA416B	Expression et interaction en ourdou - 1 (S ABBAS)	4	1h
OURA416C	Analyse linguistique de textes en ourdou - 1 (S HAQUE)	4	2h
<b>UE2 - Spécialisation aréale</b>			
	<b>1 séminaire au choix dans l'offre aréale</b>	4	3h ou 4h
ASUA426a	Cours : Séminaire interdisciplinaire : l'Inde et l'Asie du Sud en perspectives 1		
ASUA426b	Multilinguisme en Asie du Sud	4	3h
<b>UE3 - Ouverture (spécialisation disciplinaire et thématique et/ou renforcement aréal...)</b>			
	<b>Spécialisations Disciplinaires et thématiques</b>	8	3h ou 4h
	Introduction à la recherche dans l'une des disciplines suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Anthropologie sociale – ANT</li> <li>- Arts et littérature – ARL</li> <li>- Histoire et sciences sociales – HSS</li> <li>- Oralité – ORA</li> </ul> Textes, linguistique, traduction – TLT  + 1 séminaire à choisir dans l'offre disciplinaire (Se référer aux brochures spécifiques des UE3)	4          4	3h
	Ou <b>Renforcement Areal</b>		
<b>UE4 – Méthodologie</b>		<b>2</b>	
	<b>Pour tous les étudiants</b> <b>Humanités Numériques</b> : 2 modules proposés, 1 au choix		
code EC	IA et OSINT : Introduction à l'IA	1	
code EC	Pour une science partagée en études aréales	1	
	<b>+ Selon orientation</b> <b>Méthodologie</b>		
	<b>Pour les autres étudiants</b> Selon orientation, 1 cours au choix parmi :		
	<b>Orientation recherche</b>		
code EC	SHS-sources (Mme Viguier et M. Guidi)	1	
code EC	SHS-terrain (Mme Cheikh)	1	
code EC	Linguistique (Mme Germanos et Mme Henri)	1	

code EC	Art et littérature (Mme Nittis)	1	
	<b>Orientation Professionnelle</b>		
code EC	Cours de méthodologie pro	1	

<b>Master 1</b>		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		<b>60</b>	
<b>Semestre 8</b> <b>Parcours international</b> ou <b>parcours national</b>		<b>30</b>	
<b>Parcours International</b>		<b>30</b>	
Validation du semestre en mobilité dans un établissement partenaire sur la foi d'attestations d'enseignements suivis en langue et « civilisation »		20	
<b>Selon orientation :</b> <b>Mémoire ou rapport de stage</b>			
code EC	<b>Orientation recherche</b> : Mémoire*	10	
code EC	<b>Orientation professionnelle</b> : Rapport de stage*	10	
<b>Parcours national</b>		<b>30</b>	
<b>UE1 – Fondamentaux</b>		<b>8</b>	<b>4h</b>
OURB416A	Perfectionnement dans l'ourdou - 2	2	1h
OURB416b	Expression et interaction en ourdou – 2	2	1h
OURB416c	Aménagement de l'ourdou	4	2h
<b>UE2 - Spécialisation aréale / ouverture</b>		<b>4</b>	
1 séminaire au choix dans l'offre aréale ou parmi l'offre de spécialisation transversale et disciplinaire (en concertation avec le directeur du mémoire/responsable du stage):			3h
<b>Spécialisations aréale</b>		4	
ASUB426a	L'Inde et l'Asie du Sud en perspectives 2	4	
<b>Spécialisations Disciplinaires et thématiques</b>		4	
1 séminaire à valider dans la discipline choisie en S7 : - Anthropologie sociale – ANT - Arts et littérature – ARL - Histoire et sciences sociales – HSS - Oralité – ORA Textes, linguistique, traduction – TLT			
<b>UE3 – Mémoire / stage</b>		<b>10</b>	
<b>Pour tous les étudiants :</b> <b>Sensibilisation au plagiat, séminaire du quai Branly :</b> 2 modules obligatoires			
INAB436A	sensibilisation au plagiat (BULAC)	1	
INAB436B	séminaire du quai Branly	1	
<b>Selon orientation :</b> <b>Mémoire ou rapport de stage</b>			
<b>Orientation recherche</b>			
ASUB4MEM	Mémoire*	8	
<b>Orientation professionnelle</b>			
ASUB4RPS	Rapport de stage*	8	

\* Pour toute précision complémentaire autour du mémoire ou du stage et rapport de stage, nous vous invitons à vous rapprocher de votre directeur de mémoire/rapport de stage et à consulter la page dédiée sur notre site :  
<https://www.inalco.fr/memoire-et-rapport-de-stage>

## M2 S9

<b>Master 2</b>		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		<b>60</b>	
<b>Semestre 9</b>		<b>30</b>	
<b>UE1 – Fondamentaux</b>		<b>13.5</b>	<b>4h</b>
OURA516A	Variétés d'ourdou dans l'espace indo-pakistanaï et dans la diaspora	4,5	1h 1h 2h
OURA516B	Langue des médias (presse écrite, électronique et audiovisuelle en ourdou (J KHAN)	4,5	
OURA516c	Lecture de textes critiques en ourdou – 2 (S HAQUE) (Cours mutualisé S7 et S9)	4,5	
<b>UE2 - Spécialisation aréale</b>		<b>4.5</b>	<b>3h</b>
<i>1 séminaire au choix dans l'offre aréale</i>			
ASUA526a	L'Inde et l'Asie du Sud en perspectives – 3	4,5	3h
ASUA526b	Diasporas, familles et langues d'Asie du Sud (Séminaire mutualisé S7 et S9)	4,5	
<b>UE3 - Ouverture (spécialisation disciplinaire et thématique et/ou renforcement aréal...)</b>			
<i>Spécialisations Disciplinaires et thématiques</i>		9	
2 séminaires à choisir dans l'une des disciplines : - Anthropologie sociale – ANT - Arts et littérature – ARL - Histoire et sciences sociales – HSS - Oralité – ORA - Textes, linguistique, traduction – TLT (Se référer aux brochures spécifiques des UE3)			
Ou <i>Renforcement Areal</i>			
<b>UE4 - Méthodologie</b>		<b>3</b>	
<b>Selon orientation :</b>			
<b>Orientation recherche</b>			
INAA546B	Introduction aux études aréales : histoires et méthodes	3	
<b>Orientation professionnelle</b> 1 cours au choix parmi :			
INAA446G	Cours de méthodologie pro	3	
INAA546B	Introduction aux études aréales : histoires et méthodes	3	

## M2 S10

<b>Master 2</b>		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		<b>60</b>	
<b>Semestre 10</b>		<b>30</b>	<b>...</b>
<b>UE1 – Mémoire / stage</b>		<b>30</b>	
	<b>Selon orientation :</b>		
	<b>Orientation recherche</b>		
ASUB516A	Participation aux travaux de l'équipe de recherche	2	
ASUB516B	Présentation de l'état d'avancement des travaux		
ASUB5MEM	Mémoire*	28	
	<b>Orientation professionnelle</b>		
ASUB5RPS	Rapport de stage*	30	

\* Pour toute précision complémentaire autour du mémoire ou du stage et rapport de stage, nous vous invitons à vous rapprocher de votre directeur de mémoire/rapport de stage et à consulter la page dédiée sur notre site :

<https://www.inalco.fr/memoire-et-rapport-de-stage>

## Descriptifs des enseignements

<b>OURA416A</b>	<b>Perfectionnement dans l'ourdou – 1 (S. ABBAS)</b>	
Descriptif	Ce cours vise à perfectionner les compétences acquises au cours des enseignements fondamentaux de langue en ourdou. D'une part, l'étudiant est amené à travailler sur des documents variés (textes de presse, interviews, reportages, documentaires, documents sonores) pour rédiger un compte rendu et d'autre part, l'étudiant développe sa capacité à argumenter.	
Évaluation	CC : Deux épreuves écrites en cours de semestre CT : Contrôle final	

<b>OURA416B</b>	<b>Expression et interaction en ourdou – 1 (S. ABBAS)</b>	
Descriptif	Développer les capacités de production orale et écrite en maîtrisant les différents registres dans un cadre aussi bien professionnel que quotidien. Certains cours se dérouleront si possible hors les murs : séance de cinéma, concerts et séminaires extérieurs.  Niveau : B1+/B2+	
Évaluation	CC : Deux épreuves écrites en cours de semestre CT : Contrôle final	

<b>OURA416C</b>	<b>Analyse linguistique de textes en ourdou – 1 (S. HAQUE)</b>	
Descriptif	Analyse linguistique de textes, documentaires et essais en ourdou. Le séminaire permet de développer le sens critique sur divers thèmes par l'étude d'un matériel varié (roman, poésie, essais – etc. )  Niveau : B2/C1	
Évaluation	Examen sur table / Dossier	

	<b>L'Inde et l'Asie du Sud en perspectives 1</b>
	Études interdisciplinaires (littérature et sciences humaines et sociales) de l'Asie du Sud autour d'une thématique annuelle Compétences : approfondissement des connaissances sur l'aire géographiques ASUH comparatisme, méthodologie des SHS.
Évaluation	Examen sur table / A voir avec le responsable du cours

<b>ASUA420A</b>	<b>Multilinguisme en Asie du Sud</b>
Descriptif	Ce cours aborde des thématiques liées au multilinguisme et au contact linguistique (diglossie, dialectologie, contacts aréaux) en prenant des exemples de situations sud-asiatiques. Des questions typologiques ainsi que sociolinguistiques y sont discutées, des textes en langues diverses -à priori inconnues des étudiant.e.s- sont décortiqués de façon à explorer les paramètres précurseurs de changements et de rapprochements structurels entre des langues de familles distinctes. L'assiduité et la participation aux études de cas proposées en cours sont capitales pour sa validation.
Évaluation	Assiduité + Exposé

<b>OURB416A</b>	<b>Perfectionnement dans l'ourdou – 2</b>
Descriptif	Le bon usage de l'ourdou est visé à perfectionner. Seront évoqués les textes académiques, littéraires, scientifiques etc. Niveau : B2+C1
Évaluation	CC : Deux épreuves écrites en cours de semestre CT : Contrôle final

<b>OURB416B</b>	<b>Expression et interaction en ourdou – 2</b>
Descriptif	Développer les capacités de production orale et écrite en maîtrisant les différents registres aussi bien dans le cadre professionnel et quotidien. Certains cours se dérouleront si possible hors les murs : séance du cinéma, concert et séminaires extérieures. Niveau : B1+/B2+
Évaluation	CC : Deux épreuves écrites en cours de semestre CT : Contrôle final

<b>OURB416C</b>	<b>Aménagement de l'ourdou</b>
Descriptif	Conflit de langue dans la société, attitudes des locuteurs et politique linguistique à l'égard de l'ourdou. Textes et ressources uniquement en ourdou. Niveau : B2/C1
Évaluation	Assiduité+ Dossier/Examen sur table

	<b>L'Inde et l'Asie du Sud en perspectives 2</b>
Descriptif	Ce séminaire poursuit la réflexion du premier semestre selon le thème choisi pour l'année, mais avec une orientation plus pratique en lien avec les sujets de recherche des étudiants.
Évaluation	Examen sur table / A voir avec le responsable du cours

<b>OURA516A</b>	<b>Variétés d'ourdou dans l'espace indo-pakistanaï et dans la diaspora</b>
Descriptif	Par l'intermédiaire de documents sonores, ce cours évoquera la variabilité aussi bien dans les prononciations régionale et urbaine qu'aux multiples choix lexiques en son sein. Niveau : B2/C1
Évaluation	CC : Deux épreuves écrites en cours de semestre

	CT : Contrôle final
--	---------------------

<b>OURA516B</b>	<b>Langue des médias (presse écrite, électronique et audiovisuelle en ourdou)</b>
Descriptif	Ce cours permet aux étudiants d'appréhender différents aspects des médias et des nouveaux médias en ourdou. Niveau : B2/C1
Évaluation	CC : Deux épreuves écrites en cours de semestre CT : Contrôle final

<b>OURA516C</b>	<b>Lecture de textes critiques en ourdou – 2 (S HAQUE)</b>
Descriptif	Une réflexion critique sur un roman, un essai ou un ouvrage selon les intérêts et le parcours des étudiants inscrits. Niveau : B2/C1
Évaluation	Assiduité + Exposé / Examen sur table

<b>ASUA526a</b>	<b>L'Inde et l'Asie du Sud en perspectives – 3</b>
Descriptif	Ce séminaire poursuit la réflexion du premier semestre selon le thème choisi pour l'année, mais avec une orientation plus pratique en lien avec les sujets de recherche des étudiants Compétences : approfondissement des connaissances sur l'aire géographiques ASUH comparatisme, méthodologie des SHS
Évaluation	Examen sur table / A voir avec le responsable du cours

<b>ASUA526b</b>	<b>Diasporas, familles et langues d'Asie du Sud (Séminaire mutualisé S7 et S9)</b>
Descriptif	Ce séminaire combine une approche historique et sociologique des diasporas d'Asie du Sud et une étude des pratiques linguistiques dans les familles de la diaspora, selon une approche sociolinguistique. Il propose une étude à plusieurs échelles en commençant par une approche globale du phénomène diasporique propre à l'Asie du Sud. Il expose, dans un deuxième temps, les différents courants de la discipline sociolinguistique pour étudier la manière dont le rapport entre langue et famille y sont envisagées. Le séminaire permet enfin d'explorer les enjeux dynamiques de la migration du point de vue des pratiques, maintiens et transmissions linguistiques. Le terrain porte sur la communauté d'Asie du Sud, de préférence, en France ou en Europe, mais des ouvertures et des comparaisons avec d'autres diasporas comme la diaspora chinoise pourront aussi être proposées. Le séminaire proposera une étude de concepts théoriques, une présentation de l'enquête sociologique et sociolinguistique et permettra une application des acquis théoriques par des enquêtes de terrain encadrées par les enseignants. <i>Équipe pédagogique</i> : Shahzaman Haque, Anne Viguié, intervenants extérieurs spécialisés en sociolinguistique ou sur l'étude des diasporas
Évaluation	Assiduité + Exposé / Examen sur table

## Admission et inscription

Les demandes d'admission en master à l'INALCO sont soumises à une procédure de sélection. Un dossier de demande d'admission doit être constitué. Le master LLCER est accessible aux étudiants titulaires d'une licence et pouvant justifier d'un niveau suffisant dans la langue orientale choisie.

Le dossier de candidature du candidat doit permettre d'apprécier les connaissances, compétences et objectifs visés par la formation antérieure.

Les étudiants qui souhaitent s'inscrire en master sont invités à prendre contact le plus tôt possible avec un enseignant-chercheur susceptible de les orienter dans leurs projets et de diriger leur master.

Se référer à la page <https://www.inalco.fr/candidater-et-sinscrire-une-formation-diplomante>

### Admission en M1

#### **Admission en Master LLCER 1ère année :**

Consulter les détails sur notre site : <https://www.inalco.fr/candidatures>

A titre indicatif, périodes de candidature pour une entrée en master :

- Ouverture de la campagne de candidature en Master 1 LLCER: **fin février** .
- Clôture de la campagne de candidature : **fin mars**.

La campagne se déroulera exclusivement sur **la nouvelle plateforme nationale de candidature Mon Master** : [monmaster.gouv.fr](https://monmaster.gouv.fr)

**Attention !** Pour **les candidats non-européens** dont le pays de résidence est couvert par le dispositif Études en France : la campagne de candidature se déroulera sur la même période sur la plateforme **eCandidat1** : [candidatures.inalco.fr](https://candidatures.inalco.fr)  
Pour plus d'informations, contacter : [mob-in@inalco.fr](mailto:mob-in@inalco.fr)

**Objectif Master :** Le dispositif Objectif Master aide les candidats au Master à élaborer leur projet et à préparer leur dossier de candidature chaque année à partir de décembre.  
Détails : <https://www.inalco.fr/candidat-au-master-decouvrez-le-dispositif-objectif-master>

Dans le cadre de la candidature pour l'admission en Master 1 LLCER, et après examen de son dossier, le candidat pourra éventuellement être convoqué à un test/entretien afin de vérifier les connaissances ou compétences réellement acquises en langue orientale. Les étudiants concernés seront convoqués par courriel.

En cas d'acceptation de son dossier, l'étudiant devra confirmer sa candidature dans les délais indiqués, puis réaliser les inscriptions administrative et pédagogique (voir ci-dessous).

### Admission en M2

Pour les étudiants de l'INALCO, passés par la sélection en M1 à partir de 2019 et ayant validé la totalité de l'année de M1 en un ou deux ans, l'admission en M2 est de droit.

Pour un candidat ayant déjà réalisé trois années de master (3 années de M1 ou M2 inachevées avec un redoublement), la possibilité de redoubler une seconde fois fait l'objet d'une demande dérogatoire et n'est ouverte que sur avis favorable du jury (cursus en 4 ans).

Pour les autres étudiants (venant d'une autre université/spécialité ou en reprise d'études), les modalités de candidature sont annoncées sur notre site : <https://www.inalco.fr/candidatures>

## Inscriptions administratives et pédagogiques

Elles s'effectuent après la décision favorable de la commission d'admission.

Après avoir effectué son inscription administrative (en ligne ou auprès du service de la scolarité), l'étudiant effectue son inscription pédagogique. Il est conseillé de remplir la fiche d'inscription pédagogique avec le directeur ou la directrice du mémoire/stage. Lors de son inscription pédagogique (formulaire à remplir et à faire valider par l'équipe enseignante), il doit veiller à ce que l'orientation disciplinaire choisie corresponde à sa demande lors de l'admission et qu'elle soit cohérente avec le sujet du mémoire préparé en M1.

⇒ *La fiche pédagogique devra être transmise au bureau des masters LLCER (3.48 / [bureau-master@inalco.fr](mailto:bureau-master@inalco.fr)) au plus tard le 30 septembre de l'année universitaire en cours*

Le sujet du mémoire élaboré en collaboration avec le directeur/directrice de recherches doit être remis :

⇒ *au bureau des masters LLCER (3.48 / [bureau-master@inalco.fr](mailto:bureau-master@inalco.fr)) avant le 30 novembre de l'année universitaire en cours*

Plus d'informations :

- ⇒ <https://www.inalco.fr/candidater-et-sinscrire-une-formation-diplomante>
- ⇒ <https://www.inalco.fr/formations/master-langues-litteratures-civilisations-etrangees-et-regionales-llcer>

## Mobilité étudiante (missions ou cursus intégré, aide au voyage pour le M1 et le M2)

La possibilité de séjours sur le terrain, en M1 ou en M2, grâce aux bourses de mobilité et aux cursus intégrés, permet d'enrichir la recherche des étudiants et leur connaissance de l'aire et de la langue concernées.

Plusieurs types de séjours à l'étranger sont envisageables en Master :

**Cursus intégré** : il s'agit de valider un semestre effectué dans une université à l'étranger selon un contrat pédagogique établi avec le directeur de recherche et le responsable de la spécialité. Dans certains cas, un séjour d'une année universitaire peut être prévu (se renseigner auprès du service des relations internationales et suivre l'affichage.)

**Séjours de recherche ou de perfectionnement linguistique** : il s'agit de séjours de courte durée (deux à six semaines) essentiellement lors des vacances scolaires, organisées en concertation avec le directeur de recherche. Des **campagnes d'aide à la mobilité** Master sont lancées **à la fin du premier semestre** et une campagne d'aide au voyage est financée par le CSIE.

Pour en savoir plus :

<https://www.inalco.fr/mobilites-erasmus>  
<https://www.inalco.fr/mobilites-hors-erasmus>  
<https://www.inalco.fr/les-aides-financieres>

## Principes généraux de la scolarité et Contrôle des connaissances

### Principes généraux de la scolarité

Les principes généraux de la scolarité sont votés chaque année par le Conseil des Formations et de la Vie Etudiante et le Conseil d'administration, conformément au Code de l'éducation.

Les modalités détaillées du contrôle des connaissances, et la Charte des examens notamment, s'imposent à tous les étudiants de l'Inalco et sont consultables sur le site de l'Inalco.

Les étudiants doivent en prendre connaissance attentivement :

<https://www.inalco.fr/reglements-et-chartes-etudiantes>

### Contrôle des connaissances

Vous référer aux Modalités de contrôle des connaissances :

<https://www.inalco.fr/reglements-et-chartes-etudiantes>

#### **Lexique du relevé de notes**

*ABI : Absence injustifiée*

*ABJ : Absence justifiée (ex : certificat médical)*

*ADM : Admis*

*AJ : Ajourné*

*DEF : Défaillant : la moyenne n'a pas pu être calculée car l'étudiant ne s'est pas présenté à certaines épreuves*

**Il n'est pas possible d'obtenir le statut « AJAC » (ajourné autorisé à continuer) ou de passer en deuxième année avec des dettes de M1. Pour passer en M2, il faut avoir validé tout le M1.**

## Les débouchés après un Master

Débouchés : Recherche, Interprétariat, Traduction, Divers concours nationaux avec une spécialisation sur l'espace indo-pakistanaïse, Domaine de Gestion et Commerce international.

Les débouchés professionnels possibles après un Master à l'Inalco sont présentés ici :

<https://www.inalco.fr/preparer-son-insertion-professionnelle>

# Informations pratiques

## Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.

<https://www.inalco.fr/>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

## Bureau des masters LLCER

Le bureau des masters gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Pour prendre rendez-vous : [bureau-master@inalco.fr](mailto:bureau-master@inalco.fr)

## Autres liens utiles

- Section d'ourdou : <https://www.inalco.fr/langues/ourdou>
- Brochures pédagogiques du Master LLCER : <https://www.inalco.fr/masters-llcer-brochures>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens : <https://www.inalco.fr/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <https://www.inalco.fr/bourses-et-aides-sociales>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

## Calendrier universitaire

Le calendrier de l'année universitaire :

<https://www.inalco.fr/calendrier-universitaire>

Les réunions et journées de rentrée :

<https://www.inalco.fr/actualites/> ou <https://www.inalco.fr/agenda>

## Ressources utiles pour les étudiants

Applications mobiles :

Android :

Bazm : Parveen Shakir

News : BBC Urdu

Urdu dictionary

Urdu Qaida Activity

Urdu Quiz

IOS :

Pakistani Old Urdu Songs

Pakistan Radio Live

Pakistan Radio Live FM

Radio Pakistan

Urdu News

Urdu Qaida Free – Learn

Podcast:

Andaz Jahan Urdu Sahar TV (depuis l'Iran – Actualité internationale)

Learn Urdu, UrduPod101.com (thématique diverse)

Sairbeen of BBC Urdu – (Actualité et politique)

The Pakistan Experience

## Bibliographie

Akhtar S., 2000, Urdu adab ki Mukhtasar Tareen Tareekh (Urdu) or Briefest History of Urdu Literature, Lahore, Sang Meel Publications.

Alison Safadi, 2012, The colonial construction of Hindustani, Unpublished thesis, University of London.

Annemarie Schimmel, A History of Indian literature : Classical Urdu Literature from the beginning to Iqbal, Wiesbaden, OTTO HARRASSOWITZ.

Azhar, AD. 1966, Pakistani Urdu aur Hindustani Urdu, Nusrat (DEC), 9-24.

C M Naim, 1957, The Retroflex Phonemes of Urdu, Urdu Adab, 31-38.

C.M. Naim, 1999, Introductory Urdu, volume I, South Asia Language Area Center, Chicago.

C.M. Naim, 1999, Introductory Urdu, volume II, South Asia Language Area Center, Chicago.

C.M. Naim, 2004, Urdu Texts and Contexts. Delhi.

David Matthews et Mohamed Kasim Dalvi, 1999, Teach Yourself, Hodder Headline, Chicago.

D.C. Phillott, 1918, Hindustani Manual, Calcutta.

Durrani, Atash, 1997, Pakistani Urdu ke khad-o-khal (characteristics of Pakistani Urdu). Muqadira Qaumi Zaban (National Language Authority)

Faruqi, S.R., 2001, Early Urdu Literary Culture and History, Oxford University Press, New Delhi.

Francesca Orsini (ed), Before the Divide : Hindi and Urdu Literary Culture, Orient Blackswan

Ganga Ram Garg (éd.), 1991, International Encyclopaedia of Indian Literature, vol. VII, Urdu, Mittal Publications, New Delhi.

Gopi Chand Narang, 2008, Amir khusro ke Hindvi Kalam. BULAC > 804.3 NAR.G

Gopi Chand Narang, Karkhandari Dialect of Delhi Urdu, New Delhi, Caxton Press

Morenas, Joseph-Elzear, Création d'une chaire d'hindoustani par Joseph Morenas, Gyan books, New Delhi.

K HANSEN and David LELYVELD (eds), A Wilderness of Possibilities : Urdu Studies in Transnational Perspective, Oxford University Press.

Lelyveld D. 1994, Suban-e Urdu-e Mu'alla and the idol of Linguistic Origins, the annual of Urdu Studies, <http://www.urdustudies.com/pdf/09/14LelyveldZuban.pdf>

Mah Laqa Rafiq, 2011, Urdu Qwaid-o-insha pardazi, hissa awwal, Feroz Center, Rawalpindi.

Mohammad Owais, Owais urdu qwaid-o-insha pardazi, parcha be, Owais publishers, Lahore.

Qaisar Zoha Alam, 2014, Lesani aur adbi motaale, Educational publishing house, Delhi.

Qadri, S.G. Mohiuddin, 1930, Hindustani Phonetics : A phonetic Study of Hindustani language as Spoken by an Educated Person of Hyderabad, Hyderabad, Deccan. MakatabeIbrahimia.

Rizwan Ahmad, 2015, Polyphony of Urdu in Post-colonial North India, Modern Asia Studies, 49, pp. 678-710.

S.G. Mohiuddin Qadri, 1930, Hindustani Phonetics : A phonetic Study of Hindustani language as Spoken by an Educated Person of Hyderabad.

Shahzaman Haque, Représentations et usages de l'ourdou en tant que langue littéraire chez Intizar Hussain et Ashfaq Ahmad, à paraître chez Editions des Archives Contemporaines.

Shamsur Rahman Faruqi, Early Urdu literary Culture and History, Oxford University Press, New Delhi.

T. Grahame Bailey, 2008, A History of Urdu Literature, Oxford University of Press, Oxford.

Urdū zabān kī pahlī taṣnīf [Texte imprimé] : maṣnavī Kadam Rā'o Padam Rā'o (1421 aur 1435 ke darmiyān likkhī ga'ī) / murattabah, Jamīl Jālibī

Zia Rauf, 1997, Phonology of Delhi Urdu, Shipra Publications, Dehli.

## Sites Internet

American Institute of Indian Studies <https://urduais.lrc.columbia.edu>  
Base de données <https://tinyurl.com/jt2gjn>

Dakhni ou Qadim Urdu

<https://www.columbia.edu/itc/mealac/pritchett/00urduhindilinks/workshop2012/index.html>

Frances W. Pritchett, Columbia University

[https://www.columbia.edu/itc/mealac/pritchett/00fwp/identity\\_info.html](https://www.columbia.edu/itc/mealac/pritchett/00fwp/identity_info.html)

Hindi Urdu Flagship, The University of Texas at Austin, <https://hindiurduflagship.org>

Punjnud.com : <https://www.punjnud.com/BookList.aspx> (collection de livres)

Rekhta, <https://rekhta.org/ebooks> (collection de livres)

Urdu Academy Delhi, <https://urduacademydelhi.com>

Urdu Academy Bihar, <https://www.biharurduacademy.in/index.php>

Urdu blog, <https://urduturnon.hypotheses.org/> par Shahzaman HAQUE

Urdu thesaurus, <https://urduthesaurus.com/features>

YouTube:

BBC Urdu <https://www.youtube.com/user/BBCUrdu>

Lesson 1 Urdu Alphabet <https://www.youtube.com/watch?v=d2I-VE7ysQ>

Lesson-2 (Urdu Alphabet with zer-zaber-pesh)

<https://www.youtube.com/watch?v=736zIRWqJ3Q>

Learn Urdu with UrduPod101.com

<https://www.youtube.com/channel/UCGiKIOBHnhWnb2hv6IVOb4w>

Autres

BULAC : <https://www.bulac.fr/decouvrir-les-collections/collections-par-aire-geographique/asie/domaine-ourdou/>

## Associations étudiantes (Département EISAT)

Chaïstani, [chaistanis@gmail.com](mailto:chaistanis@gmail.com)

<https://www.inalco.fr/chaistani>

L'Inalco regroupe plus d'une vingtaine d'associations étudiantes, qui participent pleinement à la vie et à l'animation de l'établissement : tout au long de l'année, elles vous proposent des activités hebdomadaires, des journées culturelles, ou des événements et stands ponctuels (vente de nourriture, tombola, collectes ...) dans le Hall du 2<sup>e</sup> étage !

Liste des associations disponibles sur la page :

<https://www.inalco.fr/associations-etudiantes-de-linalco>

### **Association des anciens élèves et amis des langues orientales - AAÉALO**

Depuis 1927, l'AAÉALO rassemble anciens élèves et amis des langues orientales, favorisant la solidarité, les échanges professionnels et le rayonnement des études d'orientalisme dans le monde entier.

Plus d'informations :

<https://www.inalco.fr/aaealo-association-des-anciens-eleves-et-amis-des-langues-orientales>

### **Réseau ALUMNI**

En 2016, l'Inalco lance avec l'association des anciens élèves et amis des Langues O' son réseau à vocation professionnelle : le réseau Inalco Alumni. Il permet à chacun de faciliter les rencontres, dynamiser sa trajectoire professionnelle, débattre avec des experts du monde des civilisations et des langues, progresser dans sa discipline et mettre à jour ses connaissances.

Avec plus de 80 000 diplômés à travers le monde, l'Inalco compte parmi ses illustres alumni des linguistes, diplomates, PDG de grandes entreprises, députés, etc. Les alumni de l'Inalco sont présents à l'international dans divers secteurs : langues, communication, commerce international, relations internationales, enseignement et recherche, luxe, tourisme, culture.

<https://alumni.inalco.fr/fr/>